

## 日本語

## お詫びと訂正

付属の取扱説明書に以下の誤記があります。お詫びするとともに訂正させていただきます。

## ■ 58ページ

[PROG.SCAN]の説明は以下をご参照下さい。

## PROG.SCAN

垂直解像度1,080本のプログレッシブ動画を撮影できます。

## ▶ OFF

## 24 (24pSCAN)

映画と同じ1秒間24コマの動画を撮影する。

## 24A (24pSCNA)

映画と同じ1秒間24コマの動画を撮影する。HDV規格で記録する時は記録開始毎に60i変換の位相をリセットします。

## 30 (30pSCAN)

CM撮影などと同じ1秒間30コマの動画を撮影する。

## ⚡ ご注意

- 撮影した映像は60iに変換して記録されます。
- [24A]でHDV規格で記録をするとタイムコードが正しくつながりません。また、再生時、場面と場面の間が一瞬止まりますが、i.LINKケーブルで本機とパソコンをつなぎパソコンに動画を取り込むと、通常の動画として扱うことができます。
- DVCAM/DV規格で記録する時は[24A]を選んでも[24]と同じ動作になります。

## ■ 32、68、99、100、108ページ

誤： [24]

正： [24]、[24A]

## ■ 137ページ

誤： 24pSCAN 30pSCAN

正： 24pSCAN 24pSCNA 30pSCAN

## English

## Corrections

Please correct the supplied Operating Guide as follows:

## ■ p. 51

Incorrect: Press STOP [6] on the Remote Commander.

Correct: Press STOP [3] on the Remote Commander.

## ■ p. 63

[PROG.SCAN] should read as follows:

## PROG.SCAN

You can shoot progressive movies with a vertical resolution of 1,080 lines.

## ▶ OFF

## 24 ( 24pSCAN )

Select to shoot 24 frames per second, which is the same as cinema films.

## 24A ( 24pSCNA )

Select to shoot 24 frames per second, which is the same as cinema films. When recording in HDV format, the phase of the 60i conversion is reset each time recording starts.

## 30 ( 30pSCAN )

Select to shoot 30 frames per second, which is the same as television commercials.

## ⚡ Notes

- Shot movies are converted to the 60i format and stored.
- When recording in HDV format in [24A] mode, the time code does not progress correctly from scene to scene. When playing back those movies, a momentary pause will occur between scenes. In this case, you can copy the movies without the pause from your camcorder to a computer via an i.LINK cable and use them on the computer as normal movies.

Continued →



- When recording in DVCAM/DV format, even if [24A] mode is selected, operation is the same as in [24] mode.

## ■ p. 36, 73, 103, 104, 112

Incorrect: [24]

Correct: [24], [24A]

## ■ p. 139

Incorrect: **24pSCAN 30pSCAN**

Correct: **24pSCAN 24pSCNA 30pSCAN**

## Français

Le mode d'emploi en français est inclus sur le CD-ROM fourni.

## Corrections

Veillez corriger le mode d'emploi fourni comme suit :

### ■ p. 47

Incorrect : Appuyer sur la touche STOP [6] sur la télécommande.

Correct : Appuyer sur la touche STOP [3] sur la télécommande.

### ■ p. 59

[BALAY.PROG.] doit se présenter comme suit

## BALAY.PROG.

Il est possible d'enregistrer des films progressifs avec une résolution verticale de 1 080 lignes.

## ▶ ARRÊT

### 24 (24pSCAN)

Sélectionner un enregistrement de 24 images par seconde, ce qui équivaut aux films cinématographiques.

### 24A (24pSCNA)

Sélectionner un enregistrement de 24 images par seconde, ce qui équivaut aux films cinématographiques. Lors d'un enregistrement au format HDV, la phase de la conversion 60i est réinitialisée à chaque fois que l'enregistrement démarre.

## 30 (30pSCAN)

Sélectionner un enregistrement de 30 images par seconde, ce qui équivaut aux publicités télévisées.

## ⚡ Remarques

- Les films enregistrés sont convertis au format 60i et mémorisés.
- Lors d'un enregistrement au format HDV en mode [24A], le code temporel ne progresse pas correctement d'une scène à l'autre. Lors de la lecture de ces films, une pause momentanée est effectuée entre les scènes. Dans ce cas, vous pouvez copier les films de votre caméscope vers un ordinateur sans aucune pause au moyen d'un câble i.LINK et les utiliser sur l'ordinateur comme des films normaux.
- Lors d'un enregistrement au format DVCAM/DV, même si le mode [24A] est sélectionné, le fonctionnement est identique au mode [24].

## ■ p. 32, 70, 103, 104, 112

Incorrect : [24]

Correct : [24], [24A]

## ■ p. 139

Incorrect : **24pSCAN 30pSCAN**

Correct : **24pSCAN 24pSCNA 30pSCAN**